



#### AKTUÁLNĚ

Prodloužená platnost poukázek

STR. 6



#### GASTROPROVOZY

Restaurace Harmonie a její červnová nabídka

STR. 10



# LÁZEŇSKÁ POHODA

06

ČERVEN 2020  
ROČNÍK XIII.



## Třeboňské lázně opět otevřeny

- ▶ ZNOVUOTEVŘENÍ BERTINÝCH LÁZNÍ
- ▶ LÁZEŇSKÉ PROVOZY OPĚT PRO HOSTY
- ▶ TŘEBOŇ PLNÁ AKCÍ

📷 Roman Růžička

#### LÁZNĚ

Jan Váňa, starosta Třeboně: Máme nové Bertiny lázně

STR. 4-5

#### PROVOZY

Pravidla a otevírací doby provozů v lázních

STR. 8-9

#### VOLNÝ ČAS

Nabídka kulturních akcí a aktivit v Třeboni

STR. 14-19

#### POBYTY

Nabídka vánočních a silvestrovských pobytů

STR. 7+20

## AKTUÁLNĚ

## Taneční večírky nebudou. Prozatím

Oblíbené lázeňské taneční večírky, ale ani zájezdy či koncerty ve Společenském sále Lázní Aurora se zatím nekonají. Na promítání filmů ve Společenském sále a na přednášky mohou v omezeném počtu a za dodržení přísných hygienických podmínek pouze klienti lázní.

## NAPSALI O NÁS

## Jakub Kovář, reprezentační hokejový brankář:

Už v Budějovicích mě tehdejší trenér František Výborný naučil si rozložit zátěž na celý rok. Sám mě vyháněl z ledu na tréninku, ať jdu na masáž nebo na kolo. Někdy mi i zakázal na led jít. Během reprezentačních přestávek mě posílal na pár dní do Třeboně do lázní. Tehdy jsem tomu nerozuměl, protože jsem měl sil dost. Ale na konci sezony docházely a uvědomil jsem si, že měl pravdu. To mi v kariéře hodně pomohlo. <

Zdroj: idnes.cz

## BLAHOPŘEJEME



V pátek 5. června oslavila významné jubileum Jitka Zelenková. Oblíbená zpěvačka je od května 2009 pravidelným hostem Lázní Aurora, které si během svých pobytů, stejně tak jako celé Třeboňsko, velmi zamilovala a ve Společenském sále Lázní Aurora také pořádá pravidelné vánoční koncerty. Na další třítýdenní pobyt do našich lázní přijede na přelomu června a července. Do dalších let jí přejeme hlavně hodně zdraví, a také hodně posluchačů jejího krásného sametového hlasu. <

## POZVÁNKA

## Lázeňská Třeboň představí nové Bertiny lázně



**P**okud to protiepidemická nařízení dovolí, další ročník společensko-kulturní akce Lázeňská Třeboň se na třeboňském náměstí T. G. Masaryka uskuteční. A to již tradičně o první srpnové sobotě.

Na velkém pódiu na náměstí se po celý den budou střídát interpreti a hudební kapely různých žánrů, chybět nebude ukázka kineziotapingu, soutěže a zábava pro děti, v horní části náměstí své stánky rozbálí trhovci.

Ale na co se můžete těšit nejvíce? Rozhodně na komentované prohlídky Bertiných lázní.

Po rozsáhlé rekonstrukci ubytovacích a stravovacích prostor všem zájemcům představíme nové Bertiny lázně. Uvidíte nové pokoje, jídelny, restaurace, salonky a bary, můžete nahlédnout také do balneoprovozu a lázeňského bazénu s vířivkou a Kneippovým chodníkem. Komentované prohlídky Bertiných lázní, o které je vždy velký zájem, budou organizovány v určitých časových intervalech a po malých skupinách, abychom uspokojili pokud možno všechny zájemce.

Těšíme se na vás v sobotu 1. srpna! <

## PRO ZDRAVÍ

## Přijďte oslavit jógu

**S**talo se tradicí, že i my v Třeboni slavíme Mezinárodní den jógy. Přijďte s námi oslavit tento den v neděli 21. června a udělejte něco pro své zdraví. Jako každý rok máte možnost vyzkoušet lekce jógy v denním životě a lekce hathajógy. Lekce pro vás začínají v 15.00 a v 16.00 hodin v prostoru

mezi wellnesscentrem a ředitelstvím Lázní Aurora. Všichni jste vítáni, věk ani pohlaví nerohodují, potřebujete jen svoji vůli udělat pro sebe něco hezkého. S sebou vezměte dobrou náladu a podložku na cvičení. Těší se na vás fyzioterapeutky Lázní Aurora Helena Bednářová, Jana Moravcová a Pavlína Rezková. <



## KINO SVĚTOZOR

# Opomenuté výročí kina Světozor

KAREL FICAL

Současná doba poznamenala i naše kino, a tak bych chtěl jenom připomenout, že 22. dubna tomu bylo právě 10 let, kdy jsme Světozor slavnostně otevřeli po jeho digitalizaci. Třeboňské kino Světozor bylo v pořadí 40. digitalizovaným kinem v naší republice. Podotýkám, že k dnešnímu dni je těchto kinosálů 515. Byli jsme tedy jedni z prvních. Za těch 10 let se kinu opravdu dařilo. V roce 2018 jsme obměnili techniku, rozšířili promítání i o sál v Lázních Aurora a celková návštěvnost za zmiňované uplynulé období vzrostla na dvojnásobek. Až přišel březen 2020 a vše zastavil. Po téměř dvouměsíční přestávce jsme 11. května začali promítat znovu. ◀



## BERTINY LÁZNĚ

# Pozvánka do restaurace Adéla



PAVLÍNA ŠVARCOVÁ

Už se také nemůžete dočkat znovuotevření provozů Bertiných lázní? Jste zvědaví, jak se změnila restaurace Adéla? Co nového si kuchaři pro vás připravili? A jak bude vypadat Terasa Bar? To jsou velmi časté dotazy našich hostů, a tak vás v tuto chvíli nechám alespoň jedním

okem nahlédnout pod pokličku do naší Adély. K největší změně v restauraci došlo v dispozičním řešení kuchyně. Ta se nově nachází v zázemí Adély a díky tomu se zvýšil počet míst v restauraci. Zároveň přibyl druhý, rovněž samostatný salonek pro 18 osob. Nejdůležitější však zůstává nabídka. Dovolím si vás jménem kolektivu restaurace Adéla pozvat na nevšední gastronomický zážitek. Ochutnat můžete ryby z místního rybářství,

polévku s dnes tak trochu opomenutými domácími celestýnskými nudlemi nebo vynikající rostbíf. Dáváte přednost bezmasým jídlům? I na vás jsme pamatovali. Z vlastní zkušenosti doporučuji domácí špecle s listy mladého špenátu, se smetanou a parmazánem. A na závěr, třeba k lahodné kávě, neopomeňte čokoládovou pěnu s čerstvým ovocem. Více zjistíte při osobní návštěvě.

Budeme se těšit na každého z vás, kdo za námi zavítá, byť ze zvědavosti nebo i snahy naše lázně podpořit. ◀



V novém jídelním lístku zaujímá důležité místo nabídka rybích pokrmů

STAROSTA MĚSTA A JEDNATEL LÁZNÍ PaedDr. JAN VÁŇA:

# Máme nové Bertiny lázně

První klienti na komplexní lázeňskou péči přijeli do zrekonstruovaných Bertiných lázní 18. května, první samoplátci 8. června. Slavnostního otevření a svěcení slatiny se lázně dočkají v sobotu 13. června. Velmi náročná rekonstrukce, kterou navíc zkomplikovala i pandemie koronaviru, trvala téměř devět měsíců. Ale výsledek stojí za to.

ROMAN RŮŽIČKA

Město Třeboň má v podstatě nové Bertiny lázně, které v roce 1883 založil učitel Václav Hucek (základní kámen položil 4. října 1881). O skončené rekonstrukci jsme si povídali se starostou města a jednatelem lázní Janem Váňou.

## Bertiny lázně začínají konečně pulzovat svým životem. Na co se mohou klienti těšit?

Máme za sebou největší a nejnáročnější investici v historii třeboňských lázní. Město, coby majitel lázní, investovalo do rekonstrukce 175 milionů korun, samotné lázně pak dalších 72 milionů, za které se pořizoval interiér a vybavení. Čtvrt miliardy musí být, a je, vidět. Klienti se mohou těšit na nové, krásně zařízené pokoje v moderním duchu. Některé dvoulůžkové pokoje byly předělány na jednolůžkové, novou tvář dostaly apartmány. Naše hosty určitě potěší nová velká moderní jídelna, která vznikla z bývalého manipulačního dvoru v „podkove“, s kapacitou pro 120 osob. Změn doznaly i bývalé dvě jídelny, které budou sloužit samoplátcům. Zcela nová je restaurace Adéla i oválný salonek a z bývalé kavárny na rohu lázeňského domu se stal druhý salonek. Zásadní proměnou a modernizací prošla kuchyně a její zázemí.

Pan MUDr. Jaroslav Bican (bývalý



primář a bývalý ředitel lázní - pozn. aut.) vždycky říkal, že lázeňství je postaveno na třech nohách - léčení, ubytování a stravování. Rekonstrukce Bertiných lázní z počátku roku 2015 v hodnotě 60 milionů korun se týkala především léčebných provozů, konkrétně vodoléčby, balnea a wellnessu. Tentokrát jsme se zaměřili na ubytování a stravování. Jinými slovy řečeno: Dnes máme nové Bertiny lázně, které stojí na třech silných a stabilních nohách. Ale do lázní se jezdí především za zdravím. Lázně lidem pomáhají

od bolesti a naše lázně mají skvělé léčebné výsledky. Ano, zvýšili jsme komfort v ubytování i ve stravování, ale to NEJ NEJ NEJ, co v Třeboni lze najít, je zdraví. Samozřejmě, že o klienty bude nadstandardně postaráno po všech stránkách, ale veškeré léčebné postupy, procedury, které na sebe navazují, lidem uleví. Známe řadu našich klientů, například bechtěrevíků, kteří říkají, jak jim pobyt v lázních pomohl. Na léčebné pobyty k nám jezdí stovky samoplátců. Opravdu je mnoho lidí, kteří

vědí, že investice do svého zdraví je to nejlepší, co mohou pro sebe udělat. Třeboň je navíc i turisticky atraktivní, krásná příroda, památky a sportovní vyžití. U nás se nikdo nenudí.

## Může za skvělé zdravotní výsledky především váš přírodní léčivý zdroj - třeboňská slatina?

Jde o součet všeho, co v Třeboni poskytujeme. Slatina sice hraje velmi důležitou roli, ale jde především o postupy. Například po slatině koupeli, když jde člověk na masáž, tak tělo je přirozeně uvolněné, prohráté a masáž je daleko účinnější. Navíc naše slatina je velmi kvalitní a hlavně ji nerecyklujeme, protože jí máme dost. V jiných lázních musejí se slatinou šetřit, používat opakovaně. To je jako z kafe dělat druháka... Zároveň jde o přístupy personálu ke klientovi, o prostředí, ve kterém se klient po dobu léčby nachází. Víme, že náš personál se na nové klienty hodně těší, což není žádná fráze. Těší se na nové klienty a do nového prostředí. Nejen zdravotnický personál, ale také například kuchaři a číšníci. Nyní mají k dispozici nové zázemí s nejmodernější kuchyní v jižních Čechách, obsluhovat budou v nových jídelnách. O svém volnu připravovali nové jídelní lístky, takže všichni se mají na co těšit. Není tajemstvím, že gastronomie v tře-

boňských lázních byla vyhlášena široko daleko a do našich restaurací si jezdili pochutnávat i lidé ze sousedních krajů. Takto vysoce nastavenou laťku chceme ještě přizvednout. Jde o to, abychom veškeré služby na všech úrovních poskytovali na jedničku. Jen tak se k nám klienti budou rádi a pravidelně vracet.

**Mluvíme o modernizaci objektu z druhé poloviny 19. století, o investici kolem čtvrt miliardy korun, přesto se genius loci nevytratil. Čím to je?**

Stále jde o Bertiny lázně. Když byla 19. května 1883 slavnostně zahájována první lázeňská sezona v Třeboni, disponoval nový lázeňský dům na břehu Zlaté stoky 19 lůžky ve 13 pokojích. Dnes mají Bertiny lázně 178 lůžek a 102 pokojů, ale stále si zachovaly rodinnou atmosféru. Díky svému architektonickému řešení se naši klienti často potkávají, ať již na recepci, na procedurách, na chodbách, v jídelnách nebo u kávy, a hovoří spolu. Většina klientů Bertiných lázní jsou srdcaři, kteří nikam jinam nepojdou.

**Jaký je váš osobní pocit z průběhu a konečného výsledku rekonstrukce?**

V podstatě se předělával starý objekt. Pravidelně jsme chodili po staveništi a občas se objevily skryté problémy, o nichž nikdo nevěděl, a museli jsme je řešit za pochodu. Časový harmonogram rekonstrukce do značné míry narušila narušená statika části staré budovy s nosnými sloupy, které se musely nakonec zbourat a vystavět nové.

Co se týká konečného výsledku, tak v Bertiných lázních je nastaven vyšší standard. Já jsem šetřilek, takže osobně bych některé věci asi nedělal tak velkoryse, nicméně zrekonstruovaná Berta vypadá opravdu velmi hezky a věřím, že naši klienti vše ocení a v nové Bertě se jim bude velmi líbit.

**Počítáte s nějakou akcí pro veřejnost v duchu „den otevřených dveří“, abyste se mohli pochlubit?**

Stále musíme respektovat nařízení vlády v souvislosti s různými



Ubytování v apartmá Bertiných lázní



Nové schodiště a výtah k jídelnám



Moderně rekonstruované koupelny



Jídelna pro pojištěnce září novotou

omezeními kvůli koronaviru. S menším slavnostním otevřením v komornějším duchu počítáme v sobotu 13. června, ale pro veřejnost připravujeme prohlídky nové Berty během velké srpnové akce Lázeňská Třeboň, která je na programu 1. srpna.

**Jak do rekonstrukce Berty a samotného chodu lázní zasáhl koronavirus?**

Samotná stavba se s koronavirem vypořádala po svém a celkem dobře. Co se týká zaměstnanců lázní, tak někteří byli doma na překážkách, ale co je podstatné – nikoho jsme nepropustili, na rozdíl od jiných lázní, kde dostalo výpověď z pracovního poměru třeba 50 % zaměstnanců. My jsme si mohli dovolit podržet své zaměstnance, protože lázně jsou zdravé, ekonomicky silné,

měli jsme dostatek finančních prostředků, abychom nepříjemné období přestáli. Musím podotknout, že před posledními volbami nebyla v lázních uspokojivá situace v personální oblasti. Lidé odcházeli, byla zde velká fluktuace, a nám se personální otázku podařilo stabilizovat. Dnes jsou lidé snad spokojeni, vracejí se, máme dost zájemců o práci v lázních a my jsme rádi, že máme stabilní kádr, který bude služby zajišťovat i do budoucna. Týká se to všech pozic, od uklízeček, pokojských, přes lázeňské zdravotní sestry, lékaře až po management.

V té souvislosti chci velmi poděkovat všem, kteří se jakýmkoli způsobem podíleli na rekonstrukci Bertiných lázní. Stavební firmě, která zvládla obrovský rozsah prací za necelých devět měsíců, odboru rozvoje a investic, stavebnímu dozoru, a hlavně – lázeňákům. Během několika posledních měsíců byli v obrovském zápřahu. Zaměstnanci lázní vlastně museli všechno, veškeré vybavení Berty vystěhovat, uskladnit a nyní zase nastěhovat zpátky. V průběhu rekonstrukce se klienti Bertiných lázní vozili na léčení a stravování do Lázní Aurora, kam byla převedena i řada pracovníků z Berty. Byla to velmi náročná doba, pro všechny, navíc zhoršená pandemií koronaviru. Bylo to hektické, ale zvládli to. Ještě jednou všem děkuji.

**Ještě ani neuschlo kolaudační razítko a na stole vám leží plán na další investiční akci.**

**Přiblížte čtenářům Pohody, o co se jedná.**

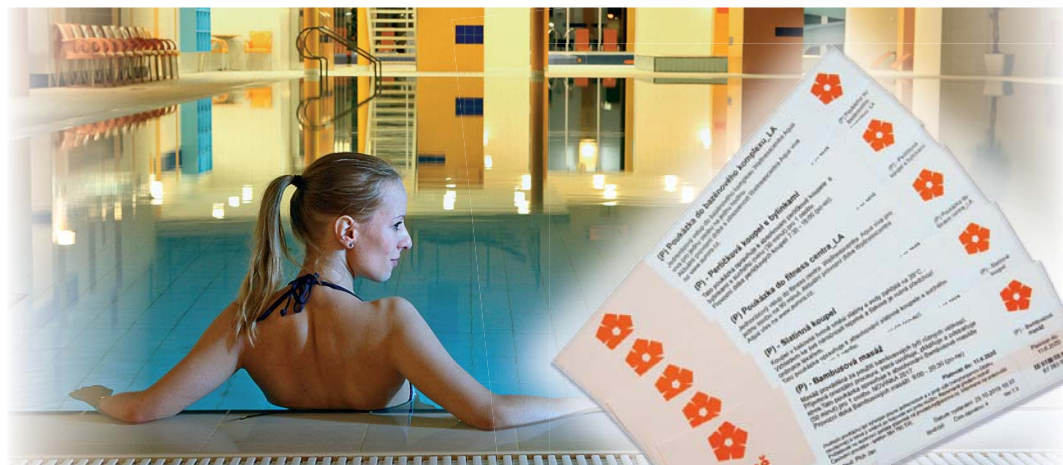
O výstavbu venkovních wellnessových bazénů s vyhřívanou vodou v areálu Lázní Aurora, kde by mělo přibýt pět bazénů s různě teplou vodou – brouzdaliště pro děti, plavecký bazén, wellness bazény a wellness lavice s masážními tryskami, čímž lázně opět získají další přidanou hodnotu. Máme projektovou dokumentaci, máme územní rozhodnutí, před schválením je stavební povolení. S výstavbou by se teoreticky mohlo začít během podzimních, možná zimních měsíců, jestli se to povede tak, abychom stihli letní sezonu, si netroufnu odhadnout. <

INFO PRO HOSTY LÁZNÍ AURORA

## Prodloužená platnost poukázek

**J**ste držitelé dárkových poukázek na procedury v Lázních Aurora? Nebo máte doma poukázky do bazénového komplexu, sauny či fitness a jejich platnost v době omezení, způsobených pandemií koronaviru, která nadále trvá, skončila? Určitě spousta z vás chtěla zavítat do lázní, zaplavat si v bazénu nebo si užít slatinné koupele, protože lázně jsou již otevřené. Jsou, ale zatím pouze pro klienty v rámci léčebných či relaxačních pobytů. Přesné datum otevření bazénového komplexu a ostatních provozů pro veřejnost zatím není stanoveno, předpokládáme ale, že by k němu mělo dojít v průběhu měsíce července. Naše lázně se v maximální možné míře snaží dodržovat stávající nařízení a doporučení ministerstva zdravotnictví a ochránit tak své klienty od hrozby nákazy koronavirem.

Všechny poukázky, jejichž platnost vypršela v období od 10. března 2020 do doby opětovného zpřístupnění provozů, budou automa-



ticky prodlouženy. Důležité je, že nemusíte posílat poukázky k nám do lázní, nemusíte jezdit do Třeboně, abychom vám je vyměnili. Pochejte si je a v den, kdy budete chtít poukázky uplatnit, přivezte je s sebou, po kontrole a při oprávněném požadavku na prodloužení budete do provozů vpuštěni.

### PRODLOUŽENÍ PLATNOSTI:

**Poukázka na vstup do bazénového komplexu, fitness či sauny –**

o 6 měsíce od prvního dne otevření provozů.

**Poukázka na jednotlivé procedury** (např. Slatinná koupel, Klasická masáž částečná, Relaxace pro unavená záda a nohy) – o 6 měsíců od prvního zpřístupnění provozů

**Dárkové poukázky v hodnotě 100, 500 či 1000 Kč** – je možné uplatnit dle potřeby, jejich platnost není odstávkou provozů nijak omezena.

Všechny informace o zpřístupnění provozů budou ihned umístěny na naše webové stránky **www.laznetrebon.cz**, informovat vás budeme i prostřednictvím facebookového profilu Lázní Aurora. Na dotazy rádi odpovíme na e-mailu **marketing@laznetrebon.cz**.

Děkujeme za pochopení a těšíme se na vaši návštěvu v treboňských lázních. <

# Akční nabídka – 10% sleva

NABÍDKA PLATÍ OD 2. DO 30. ČERVNA 2020 A LZE JI KOMBINOVAT S VÝHODAMI VĚRNOSTNÍHO PROGRAMU SPHERE.



LÁZŇNĚ TŘEBOŇ

Na všechny nově objednané relaxační pobyty v Lázních Aurora a v Bertiných lázních uskutečněné v termínu 2.–30. 6. 2020.

Platí pouze na nové objednávky realizované on-line na našich webových stránkách

🏠 [www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)

🏠 [www.bera.cz](http://www.bera.cz)

# Vánoce v Auroře? Nikde není lépe...

## Vánoce v Auroře

21.–27. prosince 2020

7denní pobyt na osobu zahrnuje:

- 6x** ubytování dle vybrané kategorie se snídaní
- 5x** večere bufetovou formou
- 2x** slatinná koupel
- 1x** slavnostní štědrovečerní večere  
klasická masáž částečná  
adventní relaxační koupel  
masáž vonnými oleji Aurora  
koupel s živou magnéziovou solí  
mechanická masáž
- +** volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness  
vánoční film v kinosálu Lázní Aurora, vánoční dárek  
místní poplatek z pobytu

povinná vstupní lékařská konzultace



Cena za pobyt/osoba v Kč:

Jednolůžkový pokoj Superior	14 433
Jednolůžkový pokoj Superior + balkon	15 513
Dvoulůžkový pokoj Superior	12 153
Dvoulůžkový pokoj Superior + balkon	12 813
Apartmá Klasik s balkonem	13 773
Apartmá President s balkonem	14 433
Apartmá DeLuxe	15 093
Apartmá DeLuxe s balkonem	15 753
Přistýlka	10 173



Sleva pro držitele

Sphere

## Vánočně-silvestrovský pobyt

23. prosince 2020–2. ledna 2021



Cena za pobyt/osoba v Kč:

Jednolůžkový pokoj Superior	24 441
Jednolůžkový pokoj Superior + balkon	26 241
Dvoulůžkový pokoj Superior	20 641
Dvoulůžkový pokoj Superior + balkon	21 741
Apartmá Klasik s balkonem	23 341
Apartmá President s balkonem	24 441
Apartmá DeLuxe	25 541
Apartmá DeLuxe s balkonem	26 641
Přistýlka	17 341

Sleva pro držitele

Sphere

11denní pobyt na osobu zahrnuje:

- 10x** ubytování dle vybrané kategorie se snídaní
- 9x** večere bufetovou formou
- 3x** slatinná koupel
- 2x** klasická masáž částečná
- 1x** slavnostní štědrovečerní večere  
silvestrovský raut s přípitkem  
silvestrovský večer s živou hudbou  
koupel s minerální solí z Mrtvého moře  
vánoční relaxační aromamasáž celotělová  
vířivá lázeň celotělová  
masáž vonnými oleji Aurora  
mechanická masáž
- +** volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness  
vánoční dárek, vánoční film v kinosálu Lázní Aurora, silvestrovský dárek, silvestrovský film v kinosálu Lázní Aurora  
místní poplatek z pobytu

povinná vstupní lékařská konzultace

K dispozici také nabídka silvestrovských pobytů v Lázních Aurora na [www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)

PROVOZ LÁZNÍ AKTUÁLNĚ

# Pokyny pro bezpečný a zdravý pobyt v lázních

Vážení klienti, třeboňské lázně pro vás připravily v obou lázeňských domech, Lázních Aurora a Bertiných lázních, celou řadu opatření, abychom vám i našim zaměstnancům zajistili vysokou ochranu zdraví při pobytu v lázních.

## Veřejnost

Zdravotnická a ubytovací část léčebných domů není až do odvolání veřejnosti přístupná, návštěvy klientů jsou nadále zakázány. Neříní ani možné realizovat samostatné procedury, využívat bazén, saunu a fitness. Přístupné jsou pouze prostory restaurací a barů, kadeřnictví a pedikúra.

## Nošení roušek a dodržování hygienických pravidel

Nošení roušek v prostorách lázní je povinné. Tato povinnost se vztahuje jak na klienty, tak na pracovníky lázní. Všichni dbají na dodržování dalších zvýšených hygienických návyků – mytí rukou, používání dezinfekčních prostředků. V obou léčebných domech jsou rozmístěny stojany s dezinfekčními prostředky.

## Projevy infekčního respiračního onemocnění

Klient, u kterého se objevily známky infekčního respiračního onemocnění, kontaktuje zdravotnický personál a je vyzván k lékařské prohlídce. Ošetřující lékař rozhodne o další léčbě.

## Recepce a chodby

V prostorách recepce i na chodbách dodržují klienti odstup 2m.

## Ubytování na pokoji a jídelny

Na pokoji klienti dodržují vzájemný odstup 1,5m. Na dvoulůžkových pokojích se uvnitř pokoje klienti dohodnou na nošení/nenošení roušky. Klient je povinen nasadit si roušku při vstupu pokojské na pokoj pro provedení denního úklidu. V jídelnách je třeba dodržovat odstup 1,5 m, spolubydlíci sedí u jednoho stolu.



## Procedury

Skupinové terapie (tělocvična a bazén) mají počet cvičících klientů omezený na 10.

## Další provozy

**Restaurace** jsou přístupné veřejnosti při dodržování časových harmonogramů a mimořádných opatření, která jsou vyvěšena u jednotlivých pracovišť (*restaurace Harmonie, Bowling Bar, Zimní zahrada v LD Lázně Aurora, Pizza restaurant Top-Spin, kinokavárna, Terasa Bar a restaurace Adéla v LD Bertiny lázně*).

**Kinosál a přednášková místnost** v LD Aurora jsou přístupné pouze klientům lázní při dodržování odstupů.



6 osob. V LD Bertiny lázně je sauna do odvolání uzavřena.

**Fitness** je pro samoplátce otevřeno od pondělí do soboty od 14.00 do 20.00 hodin, v neděli od 8.00 do 20.00 hodin.

**Taneční večery** nejsou do odvolání rovněž povoleny.

Vážení klienti, ocenili bychom, kdybyste opatření dodržovali a řídili se jimi. Věříme, že zodpovědné chování každého z nás přispěje k zajištění bezpečného a příjemného pobytu v třeboňských lázních. Opatření jsou platná od 25. května 2020 do odvolání. Děkujeme za pochopení. <

**Bazény** v obou lázeňských domech jsou mimo předepsané procedury vyčleněny pro samoplátce v určených časech (pondělí–sobota od 18.00 do 22.00 hodin, v neděli od 7.00 do 22.00 hodin v LD Aurora a od 9.00 do 20.00 hodin v LD Bertiny lázně). Malá vířivka je omezena počtem 3 osob, velká vířivka počtem 6 osob.

**Brouzdaliště pro děti** je omezeno počtem 6 osob včetně dětí.

**Chrlič, hřib, divoká řeka, tobogan a parní kabina** jsou do odvolání uzavřeny.

**Sauna** je v LD Aurora pro samoplátce otevřena od pondělí do neděle v době od 14.00 do 22.00 hodin, avšak je omezena počtem



**Libuše Kotilová**, obchodně provozní ředitelka třeboňských lázní



# 🕒 Otevírací doby lázeňských provozů v červnu 2020

## Bertiny lázně

### REZERVAČNÍ KANCELÁŘ

pondělí–pátek	8.00–18.00
sobota	8.00–16.00
Tel.: 384 754 555	

### ČASOVÁNÍ PROCEDUR

pondělí–sobota	7.30–16.00
Tel.: 384 754 462	

### PIZZA RESTAURANT

#### TOP-SPIN

Do odvolání:	
pondělí–neděle	14.00–23.00
Tel.: 384 754 400	

### RESTAURACE ADÉLA

pondělí–neděle	11.00–22.00
Tel.: 384 754 436	

### TERASA BAR

pondělí–neděle	8.00–15.00
Tel.: 384 754 480	

### KINO KAVÁRNA

pondělí–neděle	15.00–22.00
Tel.: 384 750 820	

### BAZÉN

pondělí–sobota	7.00–22.00
neděle	9.00–20.00

### SAUNA

Do odvolání:  
zavřeno

## Lázně Aurora

### REZERVAČNÍ KANCELÁŘ

pondělí–neděle	8.00–20.00
Tel.: 384 750 555	

### INFOCENTRUM

pondělí–pátek	8.00–15.30
Tel.: 384 750 127	

### ČASOVÁNÍ PROCEDUR

pondělí–pátek	7.30–16.30
sobota	7.30–16.00
Tel.: 384 750 336	

### RESTAURACE HARMONIE

pondělí–neděle	11.00–22.00
Tel.: 384 750 677	

### ZIMNÍ ZAHRADA

pondělí–neděle	8.00 – 21.00
Tel.: 384 750 879	

### LÁZEŇSKÁ PRODEJNA

pondělí–pátek	7.00–14.00
Tel.: 384 750 130	

### BOWLING BAR

pondělí–neděle	16.00–23.00
Tel.: 384 750 331	

### WELNESSCENTRUM

V červnu pouze pro ubytované  
hosty

Tel.: 384 750 666

### Bazén

pondělí–neděle	7.00–22.00
----------------	------------

### Fitness

pondělí–pátek	13.00–20.00
sobota–neděle	8.00–20.00
Tel.: 384 750 288	

### Sauna

pondělí–neděle	14.00–22.00
Tel.: 384 750 280	

### Squash

pondělí–neděle	8.00–22.00
----------------	------------

### PEDIKÚRA

pondělí–středa	8.00–16.00
čtvrtek	zavřeno
pátek	8.00–14.00
Tel.: 721 610 570	

### KOSMETIKA + MANIKÚRA

úterý–sobota	10.00–17.00
Tel.: 721 664 659	

### KADEŘNICTVÍ

pondělí–pátek	9.30–17.00
Tel.: 384 750 240, 607 831 253	

Aktuální informace nejen o otevírací době a podmínkách sledujte na našem webu a Facebooku.

[www.facebook.com/lazne.aurora](https://www.facebook.com/lazne.aurora)  
[www.laznetrebon.cz](http://www.laznetrebon.cz)



# Restaurace Harmonie



Zveme vás do klimatizované restaurace s celkovou kapacitou 100 míst. (Z důvodu nařízení vlády je kapacita omezena na 50 míst.) Restaurace Harmonie se nachází v přízemí areálu lázní, nabízí pokrmy české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality a polední menu. Otevírací doba **11.00–22.00 hodin**.



Vážení hosté, dovolujeme si vás pozvat do restaurace Harmonie. Přijďte ochutnat nová menu. Do jídelního lístku jsme zařadili více ryb a nová bezmasá jídla.

#### V NOVÉM JÍDELNÍM LÍSTKU NAJDETE NAPŘÍKLAD:

- cuketové závitky, opečený toast
- restované kapří mlíčí s pikantní tomatovou omáčkou, rozpečená bageta
- pečený filet z třeboňského kapra s česnekem a slaninou
- filet ze pstruha podávaný na kaparové omáčce
- pečený filet ze štiky na bylinkovém másle
- gratinovaný kuřecí steak Caprese
- grilovaný kuřecí prsíčko s omáčkou z pečené dýně
- italské rizoto se zeleným chřestem sypané parmazánem
- opečený sýr Halloumi s grilovanou zeleninou
- pfeffer steak
- biftek se zeleným chřestem a pancettou
- grilované medailonky z vepřové panenky na bylinkách s cuketou a cherry rajčátky

#### Salonky Harmonie

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení.

Rezervace na tel.: 384 750 677 nebo na: harmonie@aurora.cz

☎ [www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)



## Bowling Bar

Zveme vás do Bowling Baru na sledování atraktivních sportovních utkání na O<sub>2</sub> TV. Každý den od 16.00 hodin.

#### Otevírací doba

pondělí–neděle ..... 16.00–23.00 hodin

#### 2 bowlingové dráhy

Cena: 190 Kč / hodina / dráha

#### Točíme:

- Pivo Petra Voka 13°
- Třeboňský Regent 11°

#### Možnost občerstvení:

- domácí nakládaný hermelín, pečivo
- pikantní utopenci vlastní výroby, pečivo
- zvěřinová paštika



#### Míchané nápoje:

- Madona
- Modrá laguna
- Batman
- Rákosníček

☎ +420 384 750 331

☎ [www.aurora.cz/cz/volny-cas-2/rezervace-bowlingu](http://www.aurora.cz/cz/volny-cas-2/rezervace-bowlingu)



## Denní bar Zimní zahrada

#### OTEVŘENO DENNĚ

pondělí až neděle ..... 8.00–21.00 hod.

#### DENNÍ NABÍDKA

Zákusky naší cukrářky

#### TOČÍME

Třeboňský ležák -  
Regent 12°



JIŘÍ MATYS, ENERGETIK LÁZNÍ AURORA

# Koronavirus umožnil i unikátní pohledy do prázdných nádrží

Během nucené koronavirové přestávky, kdy byl zastaven i lázeňský provoz a lázeňské domy zely prázdnotou, se nám naskytl unikátní pohled do technického zázemí treboňských lázní. Plavecký bazén, vířivky, bazén s vodními atrakcemi byly bez vody a probíhala dezinfekce. Což není až tak zvláštní, protože se tak děje pravidelně dvakrát ročně, nicméně pohled do prázdného bazénu není k vidění každý den.

## ROMAN RŮŽIČKA

**A**le tentokrát byly zcela bez vody i přepouštěcí, usazovací a akumulční nádrže. To znamená, že ve vodovodním řádu celého areálu Lázní Aurora nebyla ani kapka vody. A zejména o vodě jsme si tentokrát povídali s hlavním energetikem a vodohospodářem Jiřím Matyssem.

**Začneme „od Adama“. Kolik vody lázně spotřebují, odkud ji berou a jak s ní vlastně hospodaří?**

Denní spotřeba vody v areálu Lázní Aurora se při plném provozu pohybuje kolem 300 m<sup>3</sup>. V tomto množství je zahrnuto vše – bazén, procedury, kuchyně, sprchy, toalety, pokoje, restaurace. Máme svůj vlastní zdroj v podobě dvou artézských vrtů o hloubce 106 a 107 metrů. Tyto vrty jsou schopny dohromady dávat až 15l vody za sekundu, což je v přepočtu 54 m<sup>3</sup> za hodinu nebo 1300 m<sup>3</sup> denně, kdyby běžely nepřetržitě na plný výkon, ale tolik vody nepotřebujeme. Navíc voda z vrtů prochází úpravnou, jejíž technické parametry jsou 506 m<sup>3</sup> za 24 hodin, což je v tuto chvíli stále o 200 kubíků více, než je denní spotřeba lázní.



Hlavní akumulční nádrž čistí proudem vody Pavel Fiala. Nádrže lze čistit pouze vypuštěné, mechanicky, tlakovou vodou

A také jsme limitováni množstvím 140 tisíc m<sup>3</sup> ročně, což je maximum, které máme povolené vodoprávním rozhodnutím.

**Jakými procesy voda prochází, než se dostane ke klientovi, ať již v podobě pitné vody, sprchy či koupele v bazénu?**

Voda z našich artézských vrtů, které jsou nedaleko lázní, je pitná, mikrobiologicky nezávadná, ale obsahuje velké množství manganu, železa a je cítit sirovodíkem, tedy jako většina podzemních vod v Treboňské pánvi. Aby se mohla použít jako pitná a na všechny procedury, musíme ji upravovat. K tomu nám slouží úpravná voda, která před sedmi lety prošla rekonstrukcí v hodnotě kolem devíti

miliónů korun. Tehdy jsme také probíhala na kontaktních filtrech s preparovanou náplní.

Z vrtu voda putuje do provzdušňovače, kde jsou rošty a vzduchové trysky. Tam voda stéká po lamelách proti foukanému vzduchu, čímž se provzdušní a velká část železa a manganu zreaguje s kyslíkem a v usazovacích nádržích se vysráží na usazeniny, které pak odkalovacím kohoutem vypouštíme do kanalizace.

Obě usazovací nádrže, kde se voda zdrží téměř jeden den, mají dohromady objem 270 m<sup>3</sup>. Trvá sko-



Tmavý límec na dlaždicích v procesní nádrži je vytvořen usazeninami manganu a železa. Usazeniny manganu vznikají především v místě, kde kolísá hladina. Nicméně zdravotně jsou absolutně nezávadné

ti milionů korun. Tehdy jsme také změnili i systém úpravy vody – odstraňování manganu a železa nyní

ro 24 hodin, než voda proteče, válci vyteče nahoru, usadí se a pak přetéká do procesní nádrže. ➤



Nevídaný pohled  
na prázdnou  
usazovací nádrž

Procesní nádrže jsou vlastně vyrovnávací nádrže, odkud se voda bere dál na filtraci, na konečnou úpravu. Tam voda protéká přes pískový filtr a přes kontaktní filtr s preparovanou náplní, kde se ještě dávkuje manganistan draselný. Odtud pak vychází bezvadná voda, která jde do hlavní akumulace nádrže s pitnou vodou, která se pak čerpá do celých lázní.

Při běžném lázeňském provozu prostě musíme mít v akumulaci nádrži, která má rovněž objem 270 m<sup>3</sup>, dostatečnou zásobu vody. Proto jsme využili vzniklou situaci a po šesti letech jsme tak měli možnost nádrže vypustit, otevřít, vyčistit, provést nezbytné drobné opravy a přitom se nám naskytly tyto unikátní pohledy.

#### **V dubnu byly lázně zavřeny z důvodu vládního nařízení kvůli koronaviru, ale co bylo před šesti lety?**

Tehdy jsme měli několikadenní vánoční přestávku. Od té doby mají lázně nepřetržitý provoz, proto jsme se k čistění nádrží dostali až nyní.

#### **Jednou za půl roku jsou pravidelné plánované odstávky bazénu. Co se dělá během této doby?**

Během zmiňované pětidenní odstávky lázně dál fungují, takže

máme vypuštěny pouze plavecký bazén, bazén s atrakcemi a vířivky. Nádrže pitné vody jsou samozřejmě plné. V podstatě stihneme pouze důkladně vyčistit a dezinfikovat bazén a provést provizorní opravy, protože některé tmely a spárovací hmoty mají dobu vytvrzení čtyři až pět dnů. Proto se nám nynější uzavření lázní hodilo na důkladné opravy bazénu za dodržení všech technologických lhůt.

#### **Jak dlouho trvá vypuštění a napuštění plaveckého bazénu?**

Plavecký bazén má objem 400 m<sup>3</sup>, bazén s vodními atrakcemi má 220 m<sup>3</sup>. Než takový objem vody stačíme napustit, vyfiltrovat do potřebné kvality a hlavně jej ohřát, tak to většinou trvá čtyři, pět dnů. Ale v té době samozřejmě nemůžeme nic dělat s úpravnou pitné vody, protože lázně jsou v provozu a vodu potřebují.

Jinak, podle bazénové vyhlášky máme povinnost vyměnit na každého klienta, který vejde do bazénu, minimálně 45 litrů vody. To znamená, když bazénem denně projde 1000 lidí, musíme vyměnit minimálně 45 m<sup>3</sup> vody. My však máme technologii, která nám šetří jak vodu, tak teplo i sůl, kterou do vody v bazénech přidáváme. Jde o membránovou ultrafiltraci a část vody, která by otekla do odpadu, na membránové ultrafiltrační jednotce upravíme zpět do kvality ředící vody a vracíme ji zpátky.

#### **Takže voda se dá použít několikrát?**

Bazénovou vodu částečně vracíme zpátky. Voda je upravená na ultrafiltrační jednotce, je vyčištěna i od vázaného chloru a od veškerého dalšího znečištění. Velikost mikrootvorů v membránovém filtru je taková, že jimi projde pouze molekula vody a molekula soli, a tím pádem se voda dá použít jako ředící. Jinak voda v bazénu musí cirkulovat, veškerý objem vody se musí jednou za dvě hodiny otočit přes klasické bazénové filtry a navíc je doplňován i ředící pitnou vodou.

#### **Co se děje s použitou vodou z bazénového komplexu?**

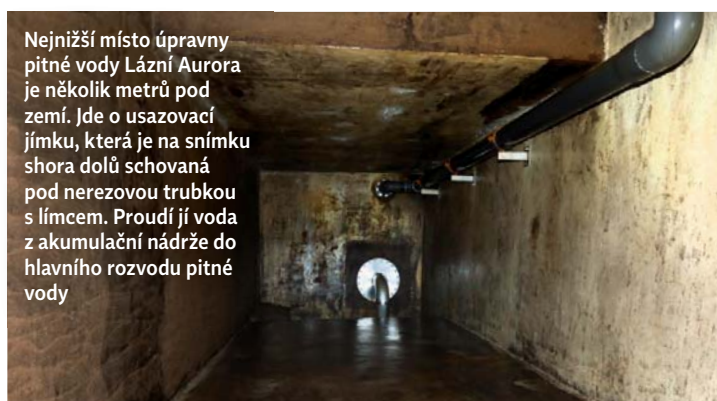


#### **Jiří Matys**

Se strojnickým vzděláním pracoval nejprve jako montér na montážích chladicích zařízení, od roku 1984 jako energetik v pivovaru Bohemia Regent, kde si doplnil vzdělání absolvováním Energetického institutu při Státní energetické inspekci Praha. Do Lázní Aurora nastoupil 1. března 1999 jako energetik. Dnes má na starosti energetiku, úpravy vod, veškeré regulace týkající se spotřeby tepla a vzduchotechniky, přípravu slatiny, provoz manipulace s prádlem a také zastává pozici metrologa. Má pod sebou 14 zaměstnanců.



Po šesti letech pronikly do akumulární nádrže sluneční paprsky a nám se naskytl unikátní obraz. Nepřetržitě téměř 2300 dnů zde byla pouze voda a tma



Nejnižší místo úpravní pitné vody Lázní Aurora je několik metrů pod zemí. Jde o usazovací jímku, která je na snímku shora dolů schovaná pod nerezovou trubkou s límcem. Proudí jí voda z akumulární nádrže do hlavního rozvodu pitné vody

Myslíte z bazénu, nebo ze sprch u bazénu?

### Cožpak je rozdíl mezi vodou v bazénu a ve sprchách u bazénu?

Samozřejmě. Ve sprchách je běžná teplá užitková voda, ale v bazénu je voda, která probíhá cirkulací, úpravnou, filtruje se a musí se obměňovat podle hygienických předpisů pro bazénové vody. Mimo jiné i proto, aby se nezvyšovalo množství vázaného chloru. Z volného chloru, který slouží k dezinfekci vody, tak reakcí se znečištěním původem z lidského těla vzniká vázaný chlor. Vázaný chlor ve vodě se musí redukovat, což se nechá dělat několika způsoby. Buď část vody pravidelně obměňovat, nebo se dá rozkládat středotlakým UV zářičem a podobně.

Jenom pro zajímavost – co se týká bazénového komplexu, tak každá vířivka, bazén i dětské brouzdaliště mají svoji vlastní úpravnu, protože podle vyhlášky bazénová voda musí splňovat určité parametry a nelze ji mísit. To samé platí například pro vodoléčbu. Úprava vod není jednoduchá, podléhá hygienickému dozoru a pravidelně

musíme dělat mikrobiologické rozbory.

### Jak často se dělají rozbory a kontroly vod?

Pitnou vodu kontrolujeme několikrát ročně podle provozního řádu schváleného Krajskou hygienickou stanicí. Dvakrát ročně děláme úplné rozbory pitné vody a čtyřikrát ročně částečné, kontrolujeme i teplé vody, bazénové vody, všechno možné. Bazénové vody jsou kontrolovány dokonce každých 14 dní.

### Vodu si kontrolujete sami?

Jak pitná voda, tak bazénové vody či vody na procedury podléhají zdravotnímu dozoru. Dozor dělá Krajská hygienická stanice a samotné rozbory mohou dělat pouze autorizované laboratoře. Pro nás rozbory dělá laboratoř v Českých Budějovicích, takže vodu k nám přijíždějí odebírat přímo její pracovníci.

### Doposud jsme se bavili o vodě, ale na jmenovce máte „energetik“...

Mám na starosti úpravu vod a s tím spojené veškeré technolo-

gie, ale také zásobování lázní teplem a elektrickou energií. Osobně mám na starosti zajištění nákupu elektrické energie a zemního plynu na burze, a to jak pro lázně, tak pro celé město Třeboň. Zrovna nedávno jsme díky nízkým cenám dokoupili zemní plyn pro rok 2021. Každý den mi chodí výsledky obchodování na energetické burze a vidím, jak se pohybují ceny pro roky 2021, 2022, 2023. Podle toho, jak se pohybují ceny, tak nakupujeme silovou elektřinu a zemní plyn jako komoditu, ne distribuci. S vysoutěženými dodavateli máme smlouvy na dodání energií, ale vlastní energii jako komoditu si jejich prostřednictvím nakupujeme sami.

### Takže jste i obchodník na burze?

Ne, pouze prostředník mezi městskými organizacemi a brokerskou firmou, která pro nás nákupy realizuje. Já dávám pouze pokyny, kdy koupit.

### Máte nějakou taktiku, kdy energie koupit, aby nebyly příliš drahé?

Mám sice k dispozici dlouhodobý vývoj cen, ale za dva měsíce mohou klidně hodně spadnout, nebo naopak velmi vzrůst. Nikdo neví, kam se cena zhoupne. Proto, aby se zmírnilo riziko, nakupujeme po částech, většinou po 25% z celkového ročního objemu. Takže teď jsme dokoupili zbytek zemního plynu na rok 2021.

### Jaké teplo používáte v lázních?

Lázně zásobujeme teplem ze tří zdrojů. Máme vlastní kogenerační jednotky, teplo z bioplynové koge-

nerační jednotky a vlastní kotle na zemní plyn. Musíme ekonomicky a hospodárně nakládat s teplem a elektrickou energií, což znamená spotřebovávat jenom to, co je nezbytně nutné. K tomu nám slouží moderní systém měření a regulace, kterým vlastně ovládáme veškeré spotřebiče v lázních, můžeme zadávat parametry, podle kterých mají být provozovány.

### Třeba pánve na smažení v kuchyni?

To ne, dnešní moderní kuchyňské přístroje mají svoje sofistikované regulační systémy nastavené na jednotlivé druhy pokrmů.

### Znamená to, že lázně investují do moderních technologií, které pak šetří energii?

Doposud ano. Například stále obnovujeme a zdokonalujeme moderní energetický řídicí systém, který zde máme od roku 2000, před časem se investovalo právě do kuchyňského vybavení, kde je velká energetická spotřeba, nebo do veřejného osvětlení, které bylo v areálu Lázní Aurora instalováno na přelomu roku 2018 a 2019. Nová LED svítidla včetně moderního ovládacího systému DALI jsou navržena tak, aby nedocházelo k tzv. světelnému smogu a rovnoměrně osvětlila komunikace a přístupy do lázeňských objektů. Přitom jednotlivé lampy lze ovládat na dálku, a to nejen vypnout a zapnout, ale také regulovat intenzitu osvětlení. Před sedmi lety lázně investovaly do bazénové technologie a úpravní vod. Lázně do technologií investují tak, aby byly pokud možno co nejmodernější a hlavně nejehospodárnější. <



Hlavní energetik a vodohospodář Jiří Matys s Pavlem Fialou v akumulární nádrži na pitnou vodu, která má objem 270 m<sup>3</sup>

## AKCE V TŘEBONI

# Kulturní pozvánky na červen

## DIVADLO

**NOC NA KARLŠTEJŇĚ**

📅 25. a 26. června ve 20.30 hodin

📍 Velké nádvoří státního zámku

Jeden z nejznámějších a nejoblíbenějších českých muzikálů je půvabnou komedií o císaři Karlu IV. a jeho hradu Karlštejn, na němž podle údajného zákazu nesměly přebývat ženy. Inscenace byla oceněna nominací na Cenu Thálie a sklízí mimořádný ohlas jak od diváků, tak od odborníků.

Předprodej vstupenek v Turistickém informačním centru na Masarykově náměstí č. 1 a on-line na [www.ticketportal.cz](http://www.ticketportal.cz).

## KONCERTY

**KONCERTY U MARCIPÁNU**

📅 Každé pondělí od 8. června

v 19.00 hodin

📍 Masarykovo náměstí

Muzeum a kavárna Třeboň v marcipánu připravila pro rok 2020 novinku v podobě pravidelných letních koncertů na Masarykově náměstí. Každé pondělí počínaje 8. červnem v případě dobrého počasí zahrají malé komorní kapely před touto provozovnou. Vstupné je do klobouku a bude možné na místě posedět v zahrádce nebo koncert poslouchat třeba na kašně.

## VÝSTAVY

**ZÁMOŘSKÉ OBJEVY**

📅 1. června–12. července

📍 Muzeum a galerie Třeboň

V červnu a červenci tu bude vystaveno 14 modelů slavných plachetnic z historie mořeplavectví od 16. do 19. století v měřítku 1:100. Největší lodě budou jeden a půl metru dlouhé. Jejich autorem je František Horáček z Lišova. Výrobě modelů se začal věnovat až jako důchodce v 66 letech. K této zálibě ho přivedl vnuk Kubík. S ním vyrobil první modely z papíru. Postupně začal pátrat v knížkách po osudech slavných plachetnic



a pustil se do výroby velkých modelů z překližky. Jednu loď staví zhruba půl roku.

Nápady kam na dovolenou můžete získat z krásných barevných fotografií Evy Marie Zárubové ze Staré Hlíny. Bývalá letuška v 60. a 70. letech obletěla mnohokrát celý svět. Záliba v cestování ji neopustila ani potom, kdy změnila povolání a stále fotografovala. Barevné obrazy Indie, Peru a Tichomoří nejsou jen pohledy do krásné krajiny, ale také do duše lidí. Výstava, která je součástí prohlídky expozic, potrvá do 12. července. Otevřeno bude denně od 10 do 12 a od 13 do 16 hodin. V sobotu 6. června ve 14.00 hodin proběhne v muzeu setkání s autory výstavy.

**ČESKO V ARKTIDĚ / ARKTIDA V ČESKU**

📅 do 1. července

**KRESBY A GRAFIKY****M. NOVÁČKA**

📅 do 28. června

📍 Dům Štěpánka Netolického

Obě výstavy jsou prodlouženy. Putovní výstava představuje úspěchy severských a českých vědců při výzkumu Arktidy, společně česko-arktické kulturní a vědecké aktivity v Česku a v Arktidě a historii arktických národů.

Výstava Miloslava Nováčka seznamuje návštěvníky s jeho celoživotní tvorbou, na výstavě spolupracují Alšova jihočeská galerie a galerie Měsíc ve dne.

**OKOLO TŘEBONĚ**

📅 3. července–2. srpna

📍 Dům Štěpánka Netolického – kupecký krámk

Zveme vás na výstavu fotografií hudebního festivalu Okolo Třeboně, která bude v kupeckém krámk Domu Štěpánka Netolického k vidění v červenci. Letošní ročník výstavy představí fotografie folkové skupiny Nezmaři, která je pravidelným hostem festivalu. Vernisáž výstavy se koná ve čtvrtek 2. července v 17.00 hodin.

## OSTATNÍ AKCE

**NOC KOSTELŮ**

📅 12. června

📍 Kostel Panny Marie Královny a sv. Jiljí, Schwarzenberská hrobka

V tento den v 18.30 hodin proběhne mše svatá a poté bude kostel otevřený a volně přístupný až do 22.00 hodin. Návštěvníci si budou moci prostory kostela projít a prohlédnout. Z připraveného programu vybíráme: varhanní koncert, autorské čtení, recitace Seifertovy básně Prsten Třeboňské madony.

V rámci této akce bude od 19.00 do 22.00 hodin otevřena také kaple Schwarzenberské hrobky. V závěru čeká návštěvníky koncertní překvapení.

**LETNÍ TRH**

📅 13. června, 9.00–17.00 hodin

📍 Masarykovo náměstí

Poprvé v tomto roce rozloží prodejci své stánky na Masarykově náměstí v Třeboni druhou červnovou sobotu, tedy 13. června. Kvůli vyhlášení nouzového stavu muse-

ly být dřívější plánované trhy zrušeny. Dodržovat se budou zvláštní hygienická opatření, jako např. dostupnost dezinfekce u stánků, zabránění shlukování lidí či dodržování dostatečného odstupu mezi jednotlivými prodejci. Věříme, že tento první trh příjemně odstartuje letní tržní sezónu.

**PTÁCI OKOLO SVĚTA**

📅 14. června v 7.00 hodin

📍 Lázeňský park u Lázní Aurora

Dům přírody Třeboňska zve na ornitologickou vycházku po březích rybníka Svět se zoologem RNDr. Lukášem Šimkem, zaměřenou na poznávání ptáků lázeňského parku, otevřené krajiny i vodních ploch. Sraz účastníků je v 7.00 u vyhlídkového výtahu v areálu Lázní Aurora, návrat tamtéž. Vycházka bude trvat cca do 11 hodin a je zdarma. Vlastní dalekohled výhodou.

**MINT MARKET TŘEBOŇ**

📅 4.–5. července

📍 Masarykovo náměstí

Představí se to nejlepší z českého designu, autorské módy, šperků a dalších originálních výrobků, které jinde nekoupíte. Chybět nebudou ani dobroty od lokálních prodejců. Zastavit se můžete od 10 do 18 hodin. Vstup je jako vždy zdarma a bez bariér, čtyřnozí miláči jsou vítáni. <



## Otevírací doby a prohlídky v červnu

po-ne	9.00-17.00	TIC a Radniční věž	384 721 169
vždy v pondělí	13.30	Prohlídky Divadla J. K. Tyla	384 721 169
po-so	15.00	Kostel Panny Marie Královny a sv. Jiljí	732 251103
po-ne	9.00-17.00	Záchranná stanice pro zvířata	384 722 088
čt	14.00	komentovaná prohlídka	
po-ne	13.00, 15.00, 17.00	Třeboňský pivovar – denní prohlídky	777 357 090
pá, so	20.00	Třeboňský pivovar – noční prohlídka	777 357 090
út-ne	10.00-17.00	Dům Štěpánka Netolického	702 168 620
út-ne	10.00-17.00	Dům přírody Třeboňska, areál zámku	384 724 912
út-ne	9.00-16.30	Státní zámek Třeboň	384 721 193
út-ne	9.00-16.30	Schwarzenberská hrobka, Domanín	384 721 193
po-ne	10.00-16.00	Muzeum a galerie Třeboň (12.00-13.00 hod. pauza)	724 244 648
po-ne	9.00-19.00	Třeboň v marcipánu	601 133 025
so, ne	10.00-16.00	Galerie buddhistického umění (prohlídky vždy v celou hodinu)	384 721 169
každé pondělí	19.00	Po stopách Rožmberků – prohlídka Třeboně	
každou středu	19.00	Po stopách Schwarzenbergů – prohlídka Třeboně	
nepravidelně		Muzeum Jana Žižky, Rožmberská 98	



### OTESTUJTE PIVO REGENT

## Slepá degustace piva

Chcete ochutnat to nejlepší z pivovaru Bohemia Regent? A zároveň si ověřit své znalosti piva? Přijďte ve čtvrtek 22. června ve 20.00 hodin na degustační soutěž přímo do pivovaru Regent v Třeboni. Čeká vás soutěžní ochutnávka piv s pivním kvízem a odměnou pro vítěze.



skutečně vyzná, a kdo se bude muset ještě ke znalostem propít.

### Slepá degustace

Nebojte se, nebudete mít zavázané oči, slepá degustace je výraz pro anonymní ochutnávku, kdy nevíte, co máte ve sklenici. Každý soutěžící však dostane „tahák“ s přehledem piv, které pak bude přiřazovat k ochutnávaným vzorkům.

### Pivní kvíz

Po praktické části bude následovat trocha pivní teorie. Jednoduchý pivní kvíz s 10 otázkami, kde si můžete ověřit, jaké jsou vaše pivní znalosti.

### Soutěž

Výsledky budou vyhodnoceny hned na místě, takže na závěr programu se bude vědět, kdo se v pivu

### Odměna

Na největšího znalce, který pozná nejvíce vzorků a zároveň zodpoví nejvíce otázek v kvízu, čeká odměna. S prázdnou neodejdou ani ostatní, odnesou si Výuční list znalce piva Regent. <

## Pivní soutěž

**22. června 2020 od 20.00 hodin**

V pivovarském sklepě Zbrojnice Pivovaru Regent v Třeboni

Akce pro 5 až 15 lidí

Cena 200 Kč za osobu

Výhra: dárkové balení 6 piv Regent v originálních lahvích

Kontakt na tel.: 606 610 875

Okolo Třeboně  
MUSIC FESTIVAL  
26.6. – 6.7.2020

Okolo Třeboně  
2020

Žižkovské divadlo Jára Cimrmana (Akt)  
Nezmaři a členové SOČR  
Žalman, Marien, Terrakota  
"Afterparty" Spolektiv  
Xindl X, Epydemye, vítěz Houpacího koně  
"Afterparty" My3.avi  
TSO Bolech a filmové melodie  
Bárka, "Afterparty" Pánská šatna  
Babouci, "Afterparty" Radim Flendr

PŘEDPRODEJ VSTUPENEK NA  
WWW.OKOLOTREBONE.CZ  
2 TIC Třeboň

Dále připravujeme: 20.7.2020 Václav Hudeček a komorní orchestr MLP, 28.7.2020 Pavel "Báry" Barnáš a Václav "Dobro" Matás, 1.8.2020 Prague Cello Quartet, 8.8.2020 Divadelní Sekce Praha - Společenský Vlastník, 29.8.2020 Bárka, 4.9.2020 Ivan Hlas, 5.9.2020 Benefiční koncert Pavel Barnáš a přátelé, 6.9.2020 Zavírání plavecké sezóny, 28.11.2020 Třebonští píšťáci a Semířani

Třeboň

České Budějovice  
Ceska moudra

Jihočeský kraj

PODA

W2

IGY

CEVAK

TV

TREBONSKO

ISI.CZ

LAZNE TREBON

BESI

AMIGO

## POZVÁNKA DO DIVADLA

# Divadlo J. K. Tyla v Třeboni

Akce v Divadle J. K. Tyla přesunuté z důvodu pandemie koronaviru na podzim 2020 a zimu 2021.

**N**a přesunutou premiéru bláznivé krimikomedie **Madam Colombová zasahuje**, kterou nazkoušel Divadelní spolek Kajetán, se budeme moci těšit 11. září od 19.30 hodin. První repríza inscenace je pak na programu hned v sobotu 12. září v 19.30 hodin.



Šašek a syn

O tom, že baroko není jen pro oko, nás na abonentním koncertě z cyklu **Třeboňská nocturna** 17. září v 19.00 hodin přesvědčí Markéta Cukrová (zpěv), Kateřina Ghannudi (harfa) a Jan Krejča (loutna, theorba).

Jeden z taháků jarní sezony – představení **Šašek a syn** z Divadla Bolka Polívky – jsme přesunuli na 20. září od 19.00 hodin.

Pomyslný slavnostní výkop dohrávky jarní divadelní sezony provede 23. září v 19.30 hodin David Prachař s inscenací **Trenér**.

Nádhernou pohádku Oscara Wilda o princovi ze zlata a vlaštovce s velkým srdcem – **Šťastný princ** – uvedeme 13. října v 18.00 hodin.

Vynikající situační komedie **Šťastný vyvolený** bude druhou polož-

kou na seznamu předplatitelských představení přesunutých z jara na podzim. Na programu bude 24. října v 19.30 hodin.

Jestli máte rádi Irsko a jeho tance, tak si při třetím představení abonentní řady **Tanec na konci léta** 6. listopadu v 19.30 hodin přijdete rozhodně na své.

Pražský komorní balet je vždy zárukou té nejvyšší umělecké kvality, o čemž nás přesvědčí i v komponovaném večeru **Carmina Vetera** 10. listopadu v 19.00 hodin.

Mistr ostrovtipu **Zdeněk Izer** rozesměje empírové divadelní prostory 29. listopadu od 16.30 a 19.00 hodin.

Zlodějíčkovské komediální drama z Ungeltu s názvem **Housle** bude 9. prosince 2020 čtvrtým a závě-



Housle

rečným představením dohrávaného jarního abonmá.

Na vtipnou autorskou férii **Můžem i s mužem** pak můžeme vyrazit 27. ledna 2021.

Pevně věříme, že nám pozvolný návrat do běžného života umožní všechny tyto plánované akce uskutečnit. Těšíme se na viděnou s vámi v našem divadle. <

## Vláček Třeboňáček vyráží

Od června již opět brázdí uličky lázeňského města velmi oblíbený vláček Třeboňáček.

Lázně Aurora	10.00	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00	20.00
Hotel Svět	10.03	11.03	12.03	13.03	14.03	15.03	16.03	17.03	18.03	19.03	20.03
Hráz – přístaviště	10.10	11.10	12.10	13.10	14.10	15.10	16.10	17.10	18.10	19.10	20.10
Autokemp Ráj	10.25	11.25	12.25	13.25	14.25	15.25	16.25	17.25	18.25	19.25	20.25
Dolní náměstí – kino	10.38	11.38	12.38	13.38	14.38	15.38	16.38	17.38	18.38	19.38	20.38
Bertiny lázně	10.42	11.42	12.42	13.42	14.42	15.42	16.42	17.42	18.42	19.42	20.42
Hotel Svět	10.48	11.48	12.48	13.48	14.48	15.48	16.48	17.48	18.48	19.48	20.48
Lázně Aurora	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00	20.00	konec

Z každé zastávky možnost jízdy celého okruhu. V případě nepříznivého počasí je provoz vláčku přerušen. Cena jízdného za jeden okruh: dospělí, senioři, ZTP: 130 Kč/děti: 70 Kč

[www.trebonskyvlacek.cz](http://www.trebonskyvlacek.cz)





SPORTOVNÍ VYŽITÍ



# Úschovna kol a sportovní půjčovna



Úschovna kol se nachází v areálu Lázní Aurora v prostorách u budovy ředitelství, poblíž parkoviště u Wellnesscentra Aqua viva. Podrobné informace získáte v Infocentru lázní nebo na hlavní recepci lázní.

Úschovna kol je určena pouze pro ubytované klienty lázní.

#### OTEVÍRACÍ DOBA:

pondělí–neděle: 8.00–20.00 hodin

#### POLEDNÍ PŘESTÁVKA:

pondělí–neděle: 12.00–12.30 hodin

#### Ceník úschovny kol

cena za 1 den

25 Kč

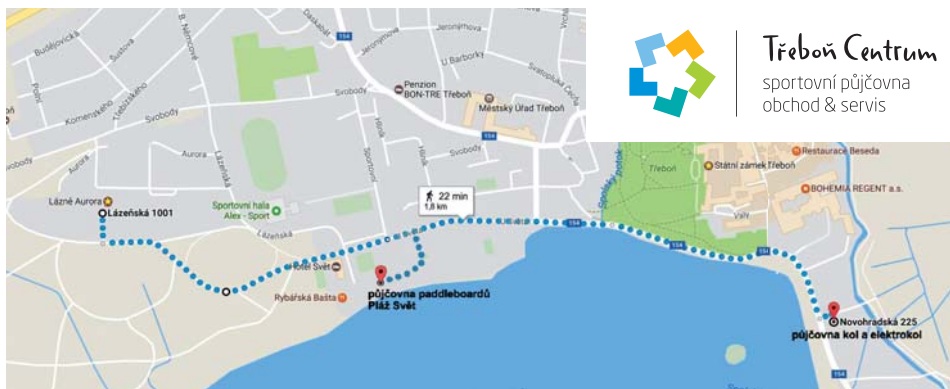


žitek pro všechny věkové kategorie. Pokud s paddleboardy nemáte žádnou zkušenost – nevádí. Jak pro začátečníky, tak pro pokročilé jsou připraveny lekce, které je možné objednat na tel. čísle 723 014 747. Lekce vedou zkušení instruktoři, kteří se paddleboardingu věnují rovněž závodně.



#### Skike – terénní kolečkové běžky

Letošní novinkou půjčovny jsou kolečkové běžky. Pohyb je téměř totožný se zimním běžkováním, můžete bruslit nebo jet i klasikou. na asfaltu, v lese mezi kořeny, po hrázích rybníků nebo polní cestě. Bližší informace a objednání lekce na tel. čísle 723 014 747. <



Třeboň Centrum  
sportovní půjčovna  
obchod & servis

## Půjčovna sportovního vybavení

V případě zájmu o sportovní vyžití kontaktujte našeho partnera Třeboň centrum, kterého naleznete pod hrází rybníka Svět poblíž pivovaru Regent, na adrese: Novohradská 225, 379 01 Třeboň. Zde si můžete vypůjčit kola treková, horská, elektrokola, koloběžky, nordic walking hole nebo nově také terénní kolečkové běžky. Bližší informace na tel.: 777 998 560. Otevírací doba: 9–17 hod.

Na **Pláži Svět** si můžete vyzkoušet různé druhy paddleboardů nebo se zúčastnit pravidelných paddleboardových kurzů, které jsou vhodné pro začátečníky i pokročilé jakéhokoliv věku. Bližší informace na tel.: 723 014 747. V případě nepříznivé počasí si, prosím, otevření půjčoven předem ověřte.

## Povídání nejenom o zvířatech

24. června

19.30 hodin

Společenský sál Lázní Aurora

MVDr. Jan Herčík



Allan Mikušek  
slovenský country zpěvák

## Večer s Miroslavem Donutílem

Ptejte se mě na co chcete a já vám budu odpovídat...

14. července

19.30 hodin

Společenský sál Lázní Aurora



TŘEBOŇSKÉ KINO SVĚTOZOR

# Kino Světozor v červnu

KAREL FICAL

V březnu se z nařízení vlády zastavila všechna kina. A nejenom kina, jako by se zastavil svět.

Ulice byly prázdné, obchody zavřené, v restauracích ticho... Ale nebyl by to Čech, aby nevymyslel, jak dál. A tak začala vznikat okénka u restaurací, rozvoz jídel do domácností a hlavně narostl objem obchodu na e-shopech. Lidé si malinko zvykli a z pohodlně. Nyní se však opatření rozvolňují a je třeba nás také malinko rozpohybovat. Zkusme vstát z našich lenošek a zajdeme si procházkou třeba do kina, ale i na něco dobrého k jídlu a pití. Potkáme se s kamarády a přáteli, které jsme třeba dva měsíce neviděli. Myslím, že bude o čem povídat.

Ale k našemu kinu. Po velmi překvapivě razantním uvolnění bylo povoleno otevřít kina od 11. května. Upravili jsme kapacitu podle současných předpisů (vzdálenosti) a hlavní sál kina na Masarykově náměstí disponuje 59 sedadly, v sále Lázní Aurora jsme snížili kapacitu ze 180 na 100 diváků. Prozatím.

Oba sály jsou dezinfikovány ozonem, u vstupů jsou dezinfekce na ošetření rukou a vstup je povolen pouze se zakrytým nosem a ústy. V současné době doporučuji zakupování vstupenek on-line přes naše stránky [www.kinotrebon.cz](http://www.kinotrebon.cz). Vyhněte se tak přímému kontaktu s ostatními čekajícími diváky. Pro ostatní je naše pokladna s kavárnou otevřena od 15.00 do 22.00 hodin. Vstupenky se prodávají do 20.30 hodin. Kino Světozor se svými dvěma promítacími sály se bude přizpůsobovat situaci, která nastane, a podle nařízení budeme upravovat kapacitu a podmínky.

## Reprízy

Bohužel se neuvolňují některé očekávané filmové premiéry, a tak

i náš program se pravděpodobně bude malinko měnit, proto sledujte naše webové stránky, kde případné změny naleznete. Většina českých kin však reprizuje úspěšné filmy poslední doby a kino Světozor není výjimkou.

Mezi tyto filmy patří například: **CHLAP NA STRÍDAČKU, PŘÍLIŠ OSOBNÍ ZNÁMOST** nebo **VLASTNÍCI**.

## Premiéry

Z uvolněných premiér uvedeme:

**LEDOVÁ SEZÓNA:  
ZTRACENÝ POKLAD**

Norm má na první pohled vše, co král ledového severu potřebuje. Je velký, správně chlupatý, má velké zuby i milovanou medvědicu po boku. S jeho královským majestátem a medvědí hrůzostrašností už je to ovšem trochu horší. Norm má rád hlavně zábavu, pohodu, kámoše, o jeho roztržitosti ani nemluvě. Zato mu nechybí odvaha a dobré srdce a obojí bude znovu potřebovat. Na jeho pól se totiž přenesla honička za ztraceným pokladem a dávná starobylá památka se shodou náhod ocitne právě v těch jeho nejméně povolaných tlapkách. Hádky, nástrahy a pasti překoná s odzbrojující bezstarostností a všichni se nestačí divit, jak velká je Normova schopnost šlápnout vždy vedle.

## LASSIE SE VRACÍ

Dvanáctiletý chlapec Flo a jeho dlouhosrstá kolie Lassie jsou známá dvojka po celém okolí. Nerozluční a neoddělitelní kamarádi se nebojí žádné společné lumpárny a užívají si idylického života na venkově. Pak ale Floriánův táta přijde o práci a rodina se musí přestěhovat do malého bytu, kam mají psi přísný zákaz. Verdikt je neúprosný, Lassie musí z domu pryč. Ujme se jí sympatický hrabě a vezme ji na své pastviny na druhém konci země. Její věrnost ale nemá hranic a uteče. Vyráží na neuvěřitelné psí dobrodružství, na cestu plnou překá-



žek, hodných lidí, i lidí se zlými úmysly.

## BOURÁK

Komedie Ondřeje Trojana s Ivanem Trojanem v roli Bouráka, věčného frajera, kterému teče do baráku i do života a rodina už ho má plné zuby. Ale i srdce. Příběh se odehrává ve Šlukdorfu, imaginárním městě na severu Čech, kde po revoluci zavřeli všechny fabriky a místo nich se vyrojily nonstop herny, kasina a šlapky. V jednom z těch nonstopů s automaty pro zoufalce pracuje i Kamila, osmáctka, která už má života ve městě, kde chciplul pes, plné zuby. A ještě víc jí šťve vlastní rodina. Odevzdaná matka a otec, který kšeftuje s vraky aut a říká si BOURÁK. Zastydlý puberták s otráskaným růžovým Cadillacem, jenž chodí trsat rock and roll s holkou, co vypadá jako ze starého amerického katalogu na podprdy. A navíc jí za matkou páli šéf, gangster místního formátu, kterému evidentně přeskočilo. Tak Kamile dojde, že musí zasáhnout a donutit mámu konečně šlápnout tátovi na ty jeho špičatý perka! Nebo všechno poletí do luftu. Komedie o tom, co všechno může způsobit jedna letní bouřka, jedna městská vyhláška, sada golfových holí, rock and roll a jedna hodně naštvaná dcera!

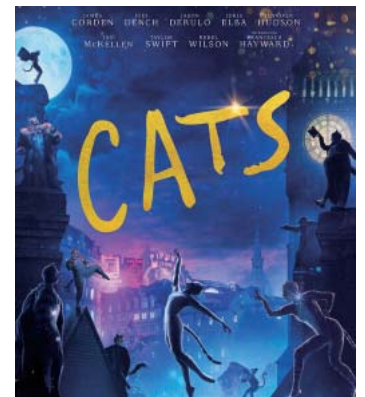
## Každé pondělí filmy se slevou

Nadále promítáme každý den dvě představení, od 17.00 a od 20.00 hodin. Nezapomněli jsme ani na naše legendární levné pondělky nejen pro seniory. Každé pondělí od 17.00 hodin film za 100 Kč, pro diváky nad 60 let za 60 Kč.

V červnu uvádíme:

- 1. června **JUDY**
- 8. června **CHLAP NA STRÍDAČKU**
- 15. června **CATS**
- 22. června **KAREL SVOBODA – ŠŤASTNÁ LÉTA**
- 29. června **POSLEDNÍ ARISTOKRATKA**

Tak se na vás těšíme a doufáme, že jste cestu do kina Světozor nezapomněli. <



## Na karlovarský festival do Třeboně

Určitě jste zaznamenali, že letošní 55. ročník Mezinárodního filmového festivalu v Karlových Varech se konat nebude. On se ale konat bude. Bude v kinech po celé naší republice a kino Světozor bude jedním z nich. A tak se na vás těšíme na červeném kobereci v červenci, kdy uvedeme jak festivalové filmy, tak rozhovory o filmech. Sice pouze na plátně, ale červený koberec bude, a atmosféra? Tu přece dělají lidé. Jenom doufám, že nám to situace dovolí.

## LÁZNĚ AURORA

## Akce ve Společenském sále Lázní Aurora

## PROMÍTÁNÍ FILMŮ:

**5. ČERVNA** / pátek / 19.30 hodin  
**Román pro pokročilé**, komedie, vstupné 110 Kč

**6. ČERVNA** / sobota / 19.30 hodin  
**Karel Svoboda – Šťastná léta**, dokument, vstupné 110 Kč

**8. ČERVNA** / pondělí / 19.30 hodin  
**Vlastníci**, komedie, vstupné 120 Kč

**12. ČERVNA** / pátek / 19.30 hodin  
**Případ mrtvého nebožtíka**, komedie, vstupné 110 Kč

**13. ČERVNA** / sobota / 19.30 hodin  
**Poslední aristokratka**, komedie, vstupné 110 Kč

**15. ČERVNA** / pondělí / 19.30 hodin  
**Chlap na střídačku**, komedie, vstupné 120 Kč

**19. ČERVNA** / pátek / 19.30 hodin  
**Příliš osobní známost**, komedie, vstupné 110 Kč

**20. ČERVNA** / sobota / 19.30 hodin  
**Přes prsty**, komedie, vstupné 120 Kč

**22. ČERVNA** / pondělí / 19.30 hodin  
**Můj příběh**, romantický, vstupné 110 Kč

**26. ČERVNA** / pátek / 19.30 hodin  
**Bourák**, komedie, vstupné 130 Kč



**27. ČERVNA** / sobota / 19.30 hodin  
**3bobule**, komedie, vstupné 130 Kč

**29. ČERVNA** / pondělí / 19.30 hodin  
**Špindl 2**, komedie, vstupné 110 Kč

Vstupenky zakoupíte v Infocentru Lázní Aurora nebo v recepci Bertiných lázní. Kapacita sálu je omezena pro 100 lidí.

## POŘADY:

**24. ČERVNA** / středa / 19.30 hodin  
**Povídání nejen o zvířatech** – Účinkují: MVDr. Jan Herčík, host Allan Mikušek – slovenský zpěvák country / Vstupné: 180 Kč

Podrobné informace a předprodej vstupenek v Infocentru Lázní Aurora a v recepci Bertiných lázní, tel.: 384 750 127.

## Třeboňská nocturna 2020

## MILOŠ KONČICKÝ

Letošní ročník Třeboňských nocturnen jistě vstoupí do jejich historie jako ročník plný překvapujících zvratů. Bylo tradicí, již vzhledem k velmi dospělému publiku, nedělat příliš změn v léty prověřených zvyklostech. Letošní ročník však nepostrádá rušení koncertů, řadu změn v programu, místech konání koncertů či úkonech pro dodržování různých vládních opatření. I v tuto chvíli, kdy píšete tyto řádky, neznáme počty posluchačů, které budeme na jednotlivé koncerty moci pozvat. A tak vás poprosím o velkou míru shovívavosti. Prosím, sledujte naše webové stránky, informace v Infocentru Lázní Aurora, na recepci Bertiných lázní či v Turistickém informačním centru Třeboň. Doufejme, že již nastává čas společné radosti v přítomnosti hudby skvělých skladatelů a v interpretaci našich nejlepších umělců.

Všechny koncerty začínají v 19.30 hodin. Vstupenky bude možné zakoupit v první polovině června v obvyklých předprodejích: v TIC, v Lázních Aurora a Bertiných lázních. Ceny vstupenek jsou 320 Kč/300 Kč

a na závěrečný koncert 400 Kč. Abonentní vstupenku na všechny koncerty, zvýhodňující majitele místem usazení, je možné obdržet za 800 Kč.

**9. ČERVENCE**, Konírna, Státní zámek Třeboň  
**SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ FESTIVALU**  
**Milan Al-Ashhab** – houslový sólorecitál  
Program: J. S. Bach, E. Ysaÿe, M. Reger atd.

**10. ČERVENCE**, Divadlo J. K. Tyla  
**Dvořákovo klavírní kvarteto**  
Slávka Vernerová – klavír, Štěpán Pražák – housle, Petr Verner – viola, Jan Žďánský – violoncello  
Program: W. A. Mozart, R. Schumann

**11. ČERVENCE**, malé nádvoří, Státní zámek Třeboň  
**Bohuslav Matoušek – housle**  
**Ensemble 18+**  
Program: W. A. Mozart, J. Haydn, J. M. Haydn, F. Aspelmayr

≡≡≡ TŘEBOŇSKÁ  
≡≡≡ NOCTURNA

[www.trebonskanocurna.cz](http://www.trebonskanocurna.cz)

tiráž



LÁZEŇSKÁ  
**POHODA**

06/2020

## VYDAVATEL:

Slatinné lázně Třeboň s. r. o., Lázeňská  
1001, 379 01 Třeboň II, IČ: 251 79 896

[pohoda@laznetreb.cz](mailto:pohoda@laznetreb.cz)

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II,  
379 01 Třeboň

## REDAKČNÍ RADA:

prof. JUDr. Vilém Kahoun, Ph.D.,  
RNDr. Libuše Kotilová, Ing. Martin Blažek,  
Daniel Hamr, Roman Růžička, Jan Plch,  
Mgr. Iveta Dudáčková Pumprová

Náklad: 5000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk, Rudolfovská 617,  
370 01 České Budějovice

Vychází měsíčně jako informační  
materiál.

Toto číslo vyšlo 8. 6. 2020.

MK ČR E 17981 Neprodejné.

Pokud máte zájem o zaslání e-mailem,  
pište na adresu: [infocentrum@aurora.cz](mailto:infocentrum@aurora.cz).

# Prožijte konec roku v Bertiných Lázních

## PF 2021 v Bertě

28. prosince 2020–3. ledna 2021

### 7denní pobyt na osobu zahrnuje:

- 6x** ubytování dle vybrané kategorie s polopenzí
  - 2x** slatinná koupel
  - klasická masáž částečná
  - 1x** silvestrovský raut s přípitkem
  - silvestrovský večer s živou hudbou
  - koupel s minerální solí z Mrtvého moře
  - perličková koupel
  - masáž vonnými oleji Berta
  - +** vstup do bazénu s whirlpoolem a parní kabinou a do sauny
  - silvestrovský film v kině Světozor
  - silvestrovský dárek
  - místní poplatek z pobytu
- povinná vstupní lékařská konzultace*



### Cena za pobyt/osoba v Kč:

Jednolůžkový pokoj Klasik	13 679
Jednolůžkový pokoj Klasik + balkon/terasa	14 867
Jednolůžkový pokoj Superior + terasa	17 567
Dvoulůžkový pokoj Klasik	11 627
Dvoulůžkový pokoj Klasik + balkon/terasa	12 221
Dvoulůžkový pokoj Zahradní Superior + terasa	13 085
Dvoulůžkový pokoj Superior	13 679
Dvoulůžkový pokoj Superior + balkon	14 273
Apartmá Klasik	16 325
Apartmá Superior	16 973
Přistýlka	10 385



Sleva pro držitele  
**Sphere**

## Silvestr v Bertě

29. prosince 2020–2. ledna 2021



### Cena za pobyt/osoba v Kč:

Jednolůžkový pokoj Klasik	9 798
Jednolůžkový pokoj Klasik + balkon/terasa	10 590
Jednolůžkový pokoj Superior + terasa	12 390
Dvoulůžkový pokoj Klasik	8 430
Dvoulůžkový pokoj Klasik + balkon/terasa	8 826
Dvoulůžkový pokoj Zahradní Superior + terasa	9 402
Dvoulůžkový pokoj Superior	9 798
Dvoulůžkový pokoj Superior + balkon	10 194
Apartmá Klasik	11 562
Apartmá Superior	11 994
Přistýlka	7 602



Sleva pro držitele  
**Sphere**

### 5denní pobyt na osobu zahrnuje:

- 4x** ubytování dle vybrané kategorie s polopenzí
- 1x** silvestrovský raut s přípitkem
- silvestrovský večer s živou hudbou
- slatinná koupel
- klasická masáž částečná
- koupel s živou magnéziovou solí
- bylinná koupel
- mechanická masáž
- +** vstup do bazénu s whirlpoolem a parní kabinou a do sauny
- silvestrovský film v kině Světozor
- silvestrovský dárek
- místní poplatek z pobytu

K dispozici také nabídka vánočních pobytů v Bertiných lázních na [www.berta.cz](http://www.berta.cz)